

CAPPELLA „ARS MUSICA“
ÜBERREGIONALER CHOR

2004

Messiah

HWV 56

Georg Friedrich Händel

Georg Christian Händel

festschrift



Georg Friedrich Händel

1685 – 1759

Georg Friedrich Händel

Messiah

Georg Friedrich Händel

Ingrid Haselberger, Sopran
Florian Meixner, Countertenor
Gerd Jaburek, Tenor
Marcus Pelz, Bass

Nikolaus Newerkla, Cembalo

Cappella „Ars Musica“
Camerata „Ars Musica“

Einstudierung:
Holger Kristen, Kurt Kren,
Maria Magdalena Nödl

Dirigentin
Maria Magdalena Nödl



SONNTAG, 17. OKTOBER, 15.00 UHR
PFARRKIRCHE TRAUNSTEIN



SONNTAG, 24. OKTOBER, 16.00 UHR
PFARRKIRCHE WULLERSDORF



DIENSTAG, 26. OKTOBER, 16.00 UHR
EGGENBURG - FESTSAAL LINDENHOF



SONNTAG, 31. OKTOBER, 16.00 UHR
KLOSTER PERNEGG



SONNTAG, 14. NOVEMBER, 16.00 UHR
STIFT ALTENBURG

Dr. Erwin Pröll

Landeshauptmann von Niederösterreich



Die Musik ist die beste Art der Kommunikation und die gemeinsame Sprache der Menschen. Niederösterreich verfügt über ein reiches, vielfältiges und dynamisches Kulturleben.

Der Chor Cappella „Ars Musica“ wird heuer das Wald- und Weinviertel musikalisch zum Klingen bringen. Der „Messias“ von G.F. Händel wird in fünf verschiedenen Orten aufgeführt. Und das ist auch die Philosophie der niederösterreichischen Kulturpolitik. Kunst und Kultur sind bei uns in jeder Gemeinde, in jeder Region erlebbar.

Kunst und Kultur schaffen Lebensfreude, Lebensqualität, Zusammengehörigkeit und Identität. Die Musik ist zudem ein wirkungsvoller Botschafter unseres Heimatlandes.

Ich darf also dem Chor viel Erfolg und den Besuchern schöne Stunden mit dem „Messias“ wünschen.

The Erwin Pröll



Liebe Bevölkerung

Yehudi Menuhin hat einmal gesagt: „Singen und Musik sind die eigentliche Muttersprache aller Menschen, denn Musik ist die natürlichste Weise, in der wir uns ganz mitteilen können – mit all unseren Erfahrungen, Empfindungen und Hoffnungen.“ Musik gehört also zur Natur des Menschen und ist eine der ursprünglichsten zwischenmenschlichen Ausdrucksformen. Sie ist die „Sprache der Seele.“

Musik aktiviert unsere Lebenskräfte zum Beispiel dadurch, dass feine Schwingungen beim Singen den ganzen Körper und das Gehirn durchfluten und somit die Durchblutung anregen. Musik macht zufriedener und macht geistig und körperlich vitaler. Damit sind Singen und Musik wichtige Bausteine von Präventions- und Good-Aging-Konzeption.

Es freut mich daher besonders, dass der überregionale Chor Cappella „Ars Musica“ in den vergangenen Jahren große Erfolge verzeichnen konnte, der in den drei Waldviertler Bezirken Zwettl, Horn und Hollabrunn aktiv ist.

Singen macht Spaß und hält frisch und jung. Wie sagten schon die kubanischen Musiker von „Buena Vista Social Club“: Wir hören nicht auf, weil wir alt werden, sondern wir werden alt, wenn wir aufhören.“

Herzlichst,

A handwritten signature in black ink, which appears to be 'Yehudi Menuhin'. The signature is written in a cursive style with a large, sweeping initial 'Y'.

„Mich dünkte der Himmel öffnete sich“, sagte Josef Haydn überwältigt, nachdem er zum ersten Mal den „Messias“ gehört hatte.

Eine ähnliche Bewunderung empfinden viele Besucher der Altenburger Bibliothek.

1743 war die Londoner Erstaufführung des „Messias“ und 1743 wurde die Bibliothek im Stift Altenburg fertig gestellt.

Zwei kongeniale, durch die gemeinsame Entstehungszeit gleichermaßen wie durch die Botschaft von der Größe Gottes verbundene Schöpfungen. Bevor Händel 1741 das Oratorium schuf, war er ein von schwerer Krankheit gezeichneter, verzweifelter Mann, „ungläubig an seine Kraft, ungläubig vielleicht auch an Gott“, wie Stefan Zweig schreibt. Aber das „Comfort ye“ des Textes wurde für ihn zum „Sei getrost!“ Das Oratorium gab ihm wieder Schaffenskraft und Gottvertrauen. Und das gewaltige „Halleluja! Halleluja! Halleluja!“ war dann sein jubelnder Dank, „der von dieser Erde zurückdröhnte bis zum Schöpfer des Alls“.

Ich wünsche Ihnen ein frohes, erhebendes Erleben der Aufführung. Mögen auch Sie von der trostvollen Glaubenskraft des Oratoriums ebenso ergriffen werden wie von der Genialität seiner Musik!

Abt Bernhard Naber OSB

She

*+ Bernhard Naber
Abt von Altenburg*





Georg Friedrich Händel

1685 – 1759

wächst in Halle als Sohn eines Hofchirurgen auf. Er nimmt Unterricht beim Organisten Friedrich Wilhelm Zachow. Nach kurzem Jurastudium wendet er sich ganz der Musik zu, wirkt als Geiger und Cembalist an der Hamburger Oper, ist aber auch Meister auf dem Klavier und der Orgel.

Mit 22 Jahren beginnen seine Wander- und Lehrjahre in Italien. Vorübergehend bekleidet er das Amt des Hofkapellmeisters in Hannover. 1712 geht er für immer nach London. Dort ist er musikalischer Leiter einer Opernbühne, für die er 40 Opern schreibt. Daneben schafft er zahlreiche Orchester-, Kammermusik-, Orgel- und Klavierwerke, Kirchenmusik und 26 Oratorien. Während der Komposition seines Oratoriums „Japhta“ erblindet er. Dennoch spielt er bis zum Tode bei Aufführungen seiner Werke die Orgel, so noch am 6. April 1759 beim „Messiah“. Am 14. April des gleichen Jahres stirbt er und wird in der Westminster-Abbey beigesetzt, wo die Großen Englands ruhen.

Johann Sebastian Bach über Händel: „Das ist der Einzige, den ich sehen möchte, ehe ich sterbe, und der ich sein möchte, wenn ich nicht Bach wäre“.

Ludwig van Beethoven: „Händel ist der unerreichte Meister aller Meister. Geht hin und lernt mit wenig Mitteln so große Wirkungen hervorzubringen.“

Messiah

Oratorium in drei Teilen nach Worten der Heiligen Schrift für Soli, Chor und Orchester in englischer Sprache.

In seiner letzten, großen Schaffensperiode komponierte Georg Friedrich Händel 1741 sein wohl größtes Werk: das Oratorium „Der Messias“. Für dieses Meisterwerk benötigte der schon von schwerer Krankheit gezeichnete Komponist nur 24 Tage. Händel selbst hat die Textstellen aus den Prophetenbüchern, den Psalmen des Alten Testaments und den Evangelien des Neuen Testaments ausgewählt.

Die Uraufführung fand am 13. April 1742 in Dublin statt.

Eine zweiteilige Ouvertüre in e-moll – majestätisch in ihrem Beginn, von pulsierender Unruhe in ihrem zweiten Abschnitt – steht am Anfang des ersten Teils, der in Erwartung und Jubel zugleich die messianische Verheißung und die Geburt Christi darstellt und dessen musikalischer Höhepunkt die Hirten auf dem Felde illustrierende Pastoral-Sinfonie bildet.

Der zweite Teil berichtet vom Leiden, Tod und Auferstehung Christi und besticht vornehmlich durch die prägnante und von Erschütterung charakterisierte Zeichnung der Leidensgeschichte mit einem triumphierenden „Halleluja“ als mächtigen Höhepunkt.

Nahezu aphorisch dann der dritte Teil, voll von meditativer Spannung und der „Amen“-Fuge als packender und krönender Steigerung, der gleichsam die Überwindung der Welt durch den christlichen Glauben zum Thema hat.

PART THE FIRST

ADVENT UND WEIHNACHT

Sinfonia

Grave - Allegro moderato

Accompagnato (Tenor)

Comfort ye, comfort ye My people, saith your God. Speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardoned. The voice of him that crieth in the wilderness; prepare ye the way of the Lord; make straight in the desert a highway for our God. (Isaiah 40 : 1-3)

Air (Tenor)

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry mountain and hill made low; the crooked straight and the rough places plain. (Isaiah 40 : 4)

Chor

And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see together: for the mouth of the Lord hath spoken it. (Isaiah 40 : 5)

Accompagnato (Bass)

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts: Yet once a little while and I will shake the heavens and the earth, the sea and the dry land. And

ERSTER TEIL

Sinfonia

Grave – Allegro moderato

Rezitativ

Tröste dich, mein Volk, spricht dein Gott. Redet trostreich mit Jerusalem und ruft ihr zu, daß ihr Kriegsdienst zu Ende, daß ihre Missetat vergeben ist. Es ist seine Stimme, die verkündigt in der Wildnis: Bereitet dem Herrn den Weg, ebnet in der Wüste einen Pfad für unsern Gott.

Arie

Jedes Tal soll erhöht werden, und jeden Berg und Hügel macht tief, das Krumme gerade und die unebenen Stellen glatt.

Chor

Und die Herrlichkeit des Herrn wird offenbart, und alles Fleisch miteinander soll es sehen: denn des Herrn Mund hat es verheißen.

Rezitativ

So spricht der Herr der Heerscharen: Noch eine kleine Zeit, und ich werde erschüttern die Himmel und die Erde, die See und das

I will shake all nations; and the desire of all nations shall come. (Haggai 2 : 6-7)
The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His temple, even the messenger of the Covenant, whom ye delight in; behold, He shall come, saith the Lord of Hosts. (Malachi 3 : 1)

Air (Alt)

But who may abide the day of His coming, and who shall stand when He appeareth? For He is like a refiner's fire. (Malachi 3 : 2)

Chor

And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness. (Malachi 3 : 3)

Recitativ (Alt)

Behold, a virgin shall conceive and bear a Son, and shall call His name Emmanuel, God with us. (Isaiah 7 : 14; Matthew 1 : 23)

Air (Alt) & Chor

O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain. O thou that

trockene Land, und ich werde aufrütteln alle Völker, und die Sehnsucht aller Völker wird erscheinen.

Der Herr, den ihr sucht, kommt plötzlich zu seinem Tempel, selbst der Bote des neuen Bundes, an dem ihr euch erfreut, sehet, er wird erscheinen, so spricht der Gott der Heerscharen.

Arie

Doch wer kann bestehen den Tag seiner Ankunft? Und wer wird es ertragen, wenn er erscheint? Denn er ist wie eines Läuterers Feuer.

Chor

Und er wird reinigen die Söhne Levis, daß sie dem Herrn darbringen können ein Opfer in Gerechtigkeit.

Rezitativ

Siehe, eine Jungfrau wird schwanger werden und einen Sohn gebären, und sie werden seinen Namen heißen Emmanuel: „Gott mit uns“.

Arie

O du, die du Zion frohe Botschaft verkündigst, steige auf zu dem hohen Berge; o du,

tellest good tidings to Jerusalem, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, behold your God! Arise, shine, for thy Light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee. (Isaiah 40 : 9; Isaiah 60 : 1)

Accompagnato (Bass)

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people; but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising. (Isaiah 60 : 2-3)

Air (Bass)

The people that walked in darkness have seen a great light; and they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. (Isaiah 9 : 2)

Chor

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder; and His name shall be called Wonderful, Counsellor, the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace. (Isaiah 9 : 6)

die du Jerusalem frohe Botschaft bringst, erhebe deine Stimme mit Macht, erhebe sie und fürchte dich nicht; verkündige den Städten Judas: Seht euern Gott. Mache dich auf, strahle, denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Herrn ist über dir erschienen.

Rezitativ

Denn siehe, Finsternis wird die Erde bedecken und großes Dunkel die Menschen: Aber der Herr wird über dir aufgehen, und seine Herrlichkeit wird über dir erscheinen, und die Heiden werden kommen zu deinem Licht, und die Könige zum Glanz deines Aufgangs.

Arie

Das Volk, das im Finstern wandelt, hat ein großes Licht gesehen, und die im Land des Todesschattens wohnen, über ihnen ist das Licht erschienen.

Chor

Denn es ist uns ein Kind geboren, es ist uns ein Sohn gegeben, und die Herrschaft soll auf seiner Schulter liegen, und sein Name soll heißen Wunderbar, Ratgeber, der starke Gott, der ewige Vater, des Friedens Fürst.

Pifa (Sinfonia pastorale)

Recitativ (Sopran)

There were shepherds abiding in the field,
keeping watch over their flocks by night.

(Luke 2 : 8)

Accompagnato (Sopran)

And lo, the angel of the Lord came upon
them, and the glory of the Lord shone round
about them, and they were sore afraid.

(Luke 2 : 9)

Recitativ (Sopran)

And the angel said unto them: Fear not, for
behold, I bring you good tidings of great joy,
which shall be to all people. For unto you is
born this day in the city of David a Saviour,
which is Christ the Lord. (Luke 2 : 10-11)

Accompagnato (Sopran)

And suddenly there was with the angel, a
multitude of the heavenly host, praising
God, and saying: (Luke 2 : 13)

Chor

Glory to God in the highest, and peace on
earth, goodwill towards men. (Luke 2 : 14)

Pifa

Rezitativ

Es waren Hirten beisammen auf dem Felde,
die hüteten des Nachts ihre Herde.

Rezitativ

Und siehe, des Herrn Engel trat zu ihnen,
und die Herrlichkeit des Herrn umleuchtete
sie, und sie fürchteten sich sehr.

Rezitativ

Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet
euch nicht, denn sehet, ich bringe euch fro-
he Botschaft von großer Freude, die allem
Volk widerfahren wird: denn euch ist heute
in Davids Stadt der Heiland geboren, wel-
cher ist Christus, der Herr.

Rezitativ

Und alsobald war da bei dem Engel eine
Menge der himmlischen Heerscharen, die
lobten Gott und sprachen:

Chor

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf
Erden, den Menschen ein Wohlgefallen.

Air (Sopran)

Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem! Behold, thy King cometh unto thee; He is the righteous Saviour, and He shall speak peace unto the heathen. (Zecharaiah 9 : 9-10)

Recitativ (Alt)

Then shall the eyes of the blind be opened, and the ears of the deaf unstopped. Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing. (Isaiah 35 : 5-6)

Duet (Alt/Sopran)

He shall feed His flock like a shepherd; and He shall gather the lambs with His arm, and carry them in His bosom, and gently lead those that are with young. (Isaiah 40 : 11)
Come unto Him, all ye that labour, come unto Him that are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls. (Matthew 11 : 28-29)

Chor

His yoke is easy, and his burden is light. (Matthew 11 : 30)

Arie

Freue dich sehr, Tochter von Zion, jauchze, o Tochter von Jerusalem; siehe, dein König kommt zu dir. Er ist der rechte Erretter, und er wird Frieden predigen unter den Heiden.

Rezitativ

Dann werden die Augen der Blinden aufgetan und die Ohren der Tauben geöffnet werden; dann wird der Lahme springen wie ein Hirsch, und die Zunge des Stummen wird singen.

Arie

Er wird seine Herde weiden wie ein Hirte; und er wird die Lämmer in seinen Arm sammeln und sie an seinem Busen tragen und sanft diejenigen führen, die Junge haben. Kommt her zu ihm alle, die ihr leidet und schwer beladen seid, und er wird euch Ruhe geben. Nehmt sein Joch auf euch und lernt von ihm, denn er ist sanftmütig und von Herzen demutsvoll, und ihr werdet Ruhe finden für eure Seelen.

Chor

Sein Joch ist sanft, und seine Last ist leicht.

PART THE SECOND

ZWEITER TEIL

PASSION UND OSTERN

Chor

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world. (John 1 : 29)

Air (Alt)

He was despised and rejected of men, a man of sorrows and acquainted with grief.

(Isaiah 53 : 3)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair: He hid not His face from shame and spitting.

(Isaiah 50 : 6)

Chor

Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows! He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him. (Isaiah 53 : 4-5)

Chor

And with His stripes we are healed. (Isaiah 53 : 5)

Chor

All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way. And the

Chor

Seht an das Gotteslamm, es trägt hinweg die Sünde der Welt.

Arie

Er ward verachtet und von den Menschen zurückgestoßen, ein Mensch der Schmerzen und erfüllt mit Gram.

Er hält seinen Rücken hin denen, die ihn schlugen, und seine Wangen denen, die sein Haar ausrissen; er verbarg nicht sein Antlitz vor Schmach und Speichel.

Chor

Wahrlich, er duldet unsere Qualen und lud auf sich unsere Schmerzen; er ward verwundet für unsere Missetaten, er ward zerschlagen für unsere Freveltaten, die Züchtigung wurde ihm auferlegt zu unserem Frieden.

Chor

Und durch seine Wunden werden wir geheilt.

Chor

Wie Schafe gingen wir alle in die Irre, ein jeglicher von uns wandte sich zu seinem

Lord hath laid on Him the iniquity of us all.
(Isaiah 53 : 6)

Accompagnato (Tenor)

All they that see Him laugh Him to scorn;
they shoot out their lips, and shake their
heads, saying: (Psalm 22 : 7)

Chor

He trusted in God that He would deliver
Him; let Him deliver Him, if He delight in
Him. (Psalm 22 : 8)

Accompagnato (Tenor)

Thy rebuke hath broken His heart: He is full
of heaviness. He looked for some to have pity
on Him, but there was no man, neither found
He any to comfort Him. (Psalm 69 : 20)

Arioso (Tenor)

Behold, and see if there be any sorrow like
unto His sorrow. (Lamentations 1 : 12)

Accompagnato (Sopran)

He was cut off out the land of the living: for
the transgressions of Thy people was He stri-
cken. (Isaiah 53 : 8)

Air (Sopran)

But Thou didst not leave His soul in hell; nor
didst Thou suffer Thy Holy One to see cor-
ruption. (Psalm 16 : 10)

eigenen Weg. Und der Herr legte ihm auf all
unsere Missetaten.

Rezitativ

Alle, die ihn sehen, lachen ihn aus; sie sper-
ren ihre Mäuler auf und schütteln die Köpfe,
indem sie sagen:

Chor

Er vertraute auf Gott, daß der ihn erretten
würde; laßt den ihn erretten, wenn er an
ihm Gefallen findet.

Rezitativ

Dein Tadel hat ihm das Herz gebrochen, er ist
voll von Traurigkeit: Er schaute nach einem,
der Mitleid mit ihm habe, aber da war keiner,
noch fand er jemanden, der ihn tröstete.

Arie

Schaut doch und seht, ob da irgendein
Schmerz sei wie sein Schmerz.

Rezitativ

Er wurde aus dem Land der Lebenden weg-
gerissen, für die Missetat deines Volkes wur-
de er geschlagen.

Arie

Doch du ließest seine Seele nicht in der Höl-
le, noch ertrugst du, deinen Heiligen verwe-
sen zu sehen.

Chor

Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of Glory shall come in. Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Who is this King of Glory? The Lord of Hosts, He is the King of Glory.
(Psalm 24 : 7-10)

Chor

The Lord gave the word; great was the company of the preachers. (Psalm 68 : 11)

Air (Sopran)

How beautiful are the feet of them: that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.
(Isaiah 52 : 7 / Romans 10 : 15)

Chor

Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world.
(Romans 10:18)

Air (Bass)

Why do the nations so furiously rage together, and why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers

Chor

Hoch tut euch auf und öffnet euch weit, ihr Tore der Welt, denn der König der Ehren ziehet ein. Wer ist der König der Ehren? Der Herr stark und mächtig im Streit. Wer ist der König der Ehren? Gott Zebaoth, er ist der König der Ehren.

Chor

Der Herr gab das Wort, groß war die Zahl der Prediger.

Arie

Wie lieblich sind die Füße derer, die das Evangelium des Friedens verkünden und frohe Botschaft vom Heil bringen.

Chor

Ihr Schall gehet aus in jedes Land und ihr Wort bis an die Enden der Welt.

Arie

Warum rasen die Völker so wütend, und warum reden die Menschen Vergebliches? Die Könige der Welt stehen auf, und die

take counsel together against the Lord, and against His Anointed. (Psalm 2 : 1-2)

Recitativ (Tenor)

He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn; the Lord shall have them in derision. (Psalm 2 : 4)

Air (Tenor)

Thou shalt break them with a rod of iron; thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel. (Psalm 2 : 9)

Chor

Hallelujah: for the Lord God Omnipotent reigneth. (Revelation 19 : 6)

The kingdom of this world is become the kingdom of our Lord, and of His Christ; and He shall reign for ever and ever.

(Revelation 11 : 15)

King of Kings, and Lord of Lords.

(Revelation 19 : 16) Hallelujah!

Herrscher halten miteinander Rat gegen den Herrn und seinen Gesalbten.

Rezitativ

Der, welcher im Himmel wohnt, wird sie verlachen; denn der Herr wird sie verspotten.

Arie

Du sollst sie zerschlagen mit einem Stab aus Eisen, du sollst sie in Stücke schlagen wie eines Töpfers Gefäße.

Chor

Halleluja, denn der Herr, der allmächtige Gott, herrschet.

Das Königreich dieser Welt ist zum Königreich unseres Herrn und seines Christus geworden; und er wird regieren auf immer und ewig, König der Könige, Herr der Herren, Halleluja.

PART THE THIRD

JÜNGSTES GERICHT UND ERLÖSUNG

Air (Sopran)

I know that my Redeemer liveth, and that he shall stand at the latter day upon the earth. And though worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. (Job 19 : 25-26)
For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep.
(I Corinthians 15 : 20)

Chor

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive. (I Corinthians 15 : 21-22)

Accompagnato (Bass)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. (I Corinthians 15 : 51-52)

DRITTER TEIL

Arie

Ich weiß, daß mein Erlöser lebt und daß er am jüngsten Tage auf der Erde stehen wird; und wenn auch Würmer diesen Körper zerstören, werde ich in meinem Fleische Gott sehen.
Nun aber ist Christus auferstanden von den Toten, der Erstgeborene jener, die schlafen.

Chor

Da durch einen Menschen der Tod gekommen ist, so kam auch durch einen Menschen die Auferstehung der Toten. Denn wie in Adam alle sterben, werden sie in Christus ebenso alle lebendig gemacht werden.

Rezitativ

Siehe, ich sage euch ein Geheimnis: Wir werden nicht alle entschlafen, sondern wir werden alle verwandelt werden in einem Moment, in einem Augenblick, bei der letzten Posaune.

Air (Bass)

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

For this corruptible must put on incorruption and this mortal must put on immortality. (I Corinthians 15 : 52-53)

Recitativ (Alt)

Then shall be brought to pass the saying that is written: Death is swallowed up in victory. (I Corinthians 15 : 54)

Duet (Alt/Tenor)

O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory The sting of death is sin, and the strength of sin is the law. (I Corinthians 15 : 55-56)

Chor

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ. (I Corinthians 15 : 57)

Air (Sopran)

If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of

Arie

Die Posaune wird ertönen, und die Toten werden auferstehen unverwest, und wir werden verwandelt werden.

Denn dies Verwesliche muß anziehen die Unverweslichkeit, und das Sterbliche muß anziehen die Unsterblichkeit.

Rezitativ

Dann wird erfüllt werden das Wort, das geschrieben steht: Der Tod ist verschlungen in den Sieg.

Duett

O Tod, wo ist dein Stachel? O Grab, wo ist dein Sieg? Der Stachel des Todes ist die Sünde und der Sünde Kraft das Gesetz.

Chor

Gott aber sei Dank, der uns den Sieg gibt durch den Herrn Jesus Christus.

Arie

Wenn Gott für uns ist, wer kann wider uns sein? Wer will die Auserwählten Gottes be-

God's elect? It is God that justifieth, who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who makes intercession for us. (Romans 8 : 31, 33-34)

Chor

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing and honour, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever.

(Revelation 5 : 12-14)

Chor

Amen.

schuldigen? Es ist Gott, der gerecht macht, wer ist der, welcher verdammt? Es ist Christus, der starb, ja vielmehr, der wieder auferstanden ist, der zur rechten Hand Gottes sitzt, der Fürsprache für uns einlegt.

Chor

Würdig ist das Lamm, das erschlagen wurde und uns losgekauft hat bei Gott durch sein Blut, zu nehmen Kraft und Reichtum und Weisheit und Stärke und Ehre und Ruhm und Segen. Segen und Ehre, Ruhm und Stärke gebührt ihm, der auf dem Thron sitzt, und dem Lamm, auf immer und ewig.

Chor

Amen.



Ingrid Haselberger Sopran

- » Geboren in Wien
- » Gesangsausbildung bei KS Hilde Rössel-Majdan und Carol Byers
- » Meisterkurse bei Kammersänger Walter Berry, Jessica Cash, Julia Hamari und Paul Hamburger
- » Zusammenarbeit mit namhaften Ensembles, wie Ensemble für alte Musik „*Les Menestrels*“, Vokalensemble *Nova*, Ensemble „*Pierrot Lunaire*“, *Artis-Quartett Klangforum Wien*, sowie mit Solisten der *Wiener Philharmoniker*
- » vielfältige Konzerttätigkeit in Österreich und im Ausland, u.a. im Wiener Konzerthaus, Wiener Musikverein, Brucknerhaus Linz, Congress Innsbruck, in Deutschland, Frankreich, der Schweiz und China
- » Sopranpartien im *Requiem* von Fauré ICA Krems unter Erwin Ortner
- » Stimmbildnerin
- » *Messiah* von Georg Friedrich Händel im Salzburger Dom und *Stabat Mater* von Joseph Haydn, interpretierte Lieder von Franz Schreyer in Südtirol und im ORF-Landesstudio Tirol, sowie Lieder von Akos Banlaky, Jury Everhatz und Daniel Schmid
- » Haydns *Nelsonmesse* unter Robert Zelzer im Großen Saal des Wiener Musikvereins und Bruckners *Te Deum* unter Michael König
- » Mitwirkung bei zahlreichen Uraufführungen, u.a. Werke von Michael Radulescu, „*Die schöne Wunde*“ von Georg Friedrich Haas bei den Bregenzer Festspielen
- » Opernerfahrungen in Zemlinsky „*Der Geburtstag des Infantin*“, Mozart „*Bastien und Bastienne*“ und Rousseau „*Le Devin Du Village*“ in der Schweiz, Everhartz „*Der Kriminalkommissar*“, Pergolesi „*La Serva Padrona*“, Erste Dame in Mozarts „*Die Zauberflöte*“

Florian Meixner Countertenor

- » 1977 geboren in Villach, Kärnten
- » 1986-1992 Sängerknabe in St. Florian unter dem künstlerischer Leiter Franz Farnberger, 1. Knabe in Mozarts „Zauberflöte“ in den Opernhäusern von Verona und Barcelona; Sopransolist in Andrew Lloyd Webbers „Requiem“ im Wiener Konzerthaus und in Innsbruck; Sopransolo in Johann Sebastian Bachs „Weihnachtsoratorium“ in Mailand;
- » CD-Aufnahme von Giovanni Battista Pergolesis „Stabat Mater“ mit den Wiener Barocksolisten; Soloknabe in „Mass“ (Innsbruck) und „Chichester Psalms“ (Opernhaus von Neapel) u.a.
- » ab 1997 Sologesang, Instrumental- und Gesangspädagogik an den Kunstuniversitäten Graz und Wien bei Wolfgang Gamerith, Helene Karusso, Eva Bartfai, Martin Klietmann, Adelheid Hornich
- » Hauptrolle in Mozarts „Apoll und Hyazinth“ bei den Donaufestwochen in Grein/Donau
- » Mitglied bei „Vienna Harmonists“, „Vienna Voice Artists“ Rundfunk- und Fernsehübertragungen
- » Solist bei Aufführungen von Barock-, Renaissancemusik und Zeitgenössischer Musik
- » Zusammenarbeit mit Matthias Krampe und Arno Hartmann (Lutherische Kirche Wien), Ingomar Rainer (Professor für „Alte Musik“ an der KUW), Florianer Sängerknaben, Bach Consort, Wiener Barocksolisten, Quadriga Consort, Wolfgang Liebhart, Thomas Schmögner und Gottfried Lehrer, Christian Schneider, Linz, u.a.
- » Konzerte im In- und Ausland als Solist und Ensemblesänger





Gerd Jaburek Tenor

- » 1977 in Wien geboren
- » Querflötenunterricht
- » Studium für Gesang an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Graz bei Prof. Martin Klietmann, Abschluss mit Auszeichnung
- » Meisterkurse bei Kammersänger Francisco Araiza, Kammersänger Kurt Equiluz, Kammersänger Heinz Zednik, dem Bayeruther Wagnertenor Manfred Jung und beim Verein Meisterkurse für Operndarstellung e.V. München.
- » erste Bühnenerfahrung am Theater im Palais Graz
- » sang die Partie des Mercurio in der Barockoper Daphne in Lauro im Grazer Stephaniensaal und gastierte als Bootsmann Smy in der Kinderoper Peter Pan an der Wiener Staatsoper.
- » Engagement am Grazer Schauspielhaus für das Stück Meisterklasse von Terence McNally am Grazer Opernhaus tätig, in der Produktion ballo.mortale an der Wiener Kammeroper und heuer erneut im Traumfresserchen an der Wiener Staatsoper zu hören. Engagements in Irland und den USA
- » rege Konzerttätigkeit in Österreich, Engagements in Holland, Deutschland, Frankreich, Japan, Kroatien und der Slowakei.

Marcus Pelz Bass



- » geboren in Stuttgart
- » Studium für Sologesang, Lied und Oratorium am Konservatorium der Stadt Wien, u.a. bei Gerd Nienstedt und David Lutz
- » 1995 Diplomabschluss mit einstimmiger Auszeichnung
- » Opernschule an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien, klassische Operette und Alte Musik am Konservatorium Wien
- » Gesangs- und Interpretationsstudium bei Kammersänger Walter Berry und Simon Baddi
- » Engagements am Landestheater St. Pölten, an der Wiener Kammeroper
- » seit 1999 Engagement an der Wiener Staatsoper
- » über 50 Fachpartien in diversen Opern
- » Gastspiele in Bukarest und Sofia unter Seiji Ozawa, in Amsterdam unter Schirmer
- » Große Erfolge als Lied- und Oratoriensänger bei den Brucknerfestspielen in Linz, den Händelfestspielen in Halle
- » Zahlreiche Konzertreisen unter anderem nach Deutschland, Italien, Spanien, Portugal, Brasilien, Thailand und Japan
- » Ständiger Gast am Großen Saal des Musikvereins mit z.B. der „*Matthäuspassion*“ und der „*H-Moll Messe*“ von Johann Sebastian Bach, Joseph Haydns „*Die Schöpfung*“ und „*Die Jahreszeiten*“
- » Diverse Fernseh- und Rundfunkaufnahmen
- » Eröffnungskonzert der Haydn-Tage im Schloss Esterhazy in Eisenstadt mit *Requiem* von Giuseppe Verdi

Cappella „Ars Musica“

ist jene überregionale Chorgemeinschaft, die seit 1994, vormals unter dem Namen Festivalchor „Allegro Vivo“, die musikalische Szene der Region mitprägt.

Cappella „ARS MUSICA“ hat sich zur Gänze der Pflege der Chormusik verschrieben. Neben den großen Chor-Orchester-Kompositionen vergangener Zeiten stehen gleichberechtigt die Werke zeitgenössischer Komponisten sowie a cappella - Literatur.

„ARS MUSICA“ tritt als großer Oratorienchor in Zusammenarbeit mit namhaften Orchestern, Solisten, Dirigenten und anderen Chorgemeinschaften in Erscheinung und musiziert unter diesem Namen auch in kleinen Ensembles.

Die Qualität des Chores bietet auch die Basis für eine professionelle Öffentlichkeitsarbeit. Dadurch gelingt es immer wieder, neben öffentlichen Mitteln auch private Sponsoren als Träger für die kostenaufwendigen Produktionen zu gewinnen.

Unsere Mentoren sind bekannte Persönlichkeiten aus Kunst und Politik.



Die musikalischen Hochämter in der Stiftskirche Altenburg am Großen Frauentag (15. August):

- 1994 Wolfgang Amadeus Mozart – Missa brevis in G („Pastoralmesse“), KV 140
- 1995 Johann Ernst Eberlin – Missa sexti toni
- 1996 Johann Michael Haydn – Missa Sancti Amandi
- 1997 Franz Schubert – Messe in G, D 167
- 1998 Wolfgang Amadeus Mozart – Missa in C („Krönungsmesse“) KV 317
- 1999 Johann Michael Haydn – Missa Sancti Gabrielis
- 2000 Joseph Haydn – Missa Sancti Nicolai
- 2001 Gabriel Joseph Rheinberger – Messe in f-moll für Chor und Orgel, op.189
- 2002 Wolfgang Amadeus Mozart – Missa brevis in F, KV 192
- 2003 Ludwig van Beethoven – Messe in C, op.86



Maria Magdalena Nödl

Musikalische Leiterin, Vorsitzende des Vereines Cappella „Ars Musica“

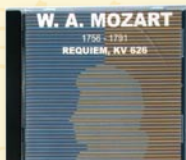
- » geboren in Zogelsdorf
- » Hauptschullehrerin in Eggenburg
- » 1 Sohn, 2 Töchter, 1 Schwiegersohn, 1 Enkelkind
- » Chorleiterin seit 1973, neben Cappella „Ars Musica“ u.a. Stadtchor Eggenburg und Bezirkslehrerchor Horn
- » Widmungsträgerin und Uraufführungen von Chorwerken zeitgenössischer Komponisten.

Musikalische Höhepunkte

- 2000 Wolfgang Amadeus Mozart, Requiem, KV 626
- 2001 Joseph Haydn, Die Schöpfung, Hob. XXI:2
- 2002 Carl Orff, Carmina Burana
- 2003 Anton Bruckner, Te Deum
- 2004 Georg Friedrich Händel, Messiah, HWV 56

Besonderes

- » Konzertreisen im In- und Ausland u.a.
 - 2001 Kunst- und Kulturreise nach Rom , Konzerte im Vatikan
- » Zusammenarbeit mit namhaften Orchestern und Solisten
- » Rundfunkaufnahmen und Fernsehauftritte
- » CD Einspielungen



W. A. Mozart
REQUIEM, KV 626



Joseph Haydn
DIE SCHÖPFUNG



Carl Orff
CARMINA BURANA



Anton Bruckner
TE DEUM
Ludwig van Beethoven
MISSA IN C

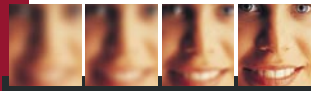


Georg Friedrich Händel
MESSIAH

CD-Publikationen zu € 10,--

BESTELLUNG unter 02984/4101 oder per
e-mail: capamu@aon.at

GRAFIKATELIER ▶ REDAKTIONSBÜRO ▶ DRUCKZONE



**Digitaldruck vom Feinsten -
ideal für Kleinauflagen.**

mediadesign
GRAFIKATELIER ▶ REDAKTIONSBÜRO ▶ DRUCKZONE

A-3730 Burgschleinitz 79

Tel.: 02984 23 149, mobil: 0664 403 86 91

eMail: office@mediadesign.at

www.mediadesign.at

Wer jeden Abend sagen kann: „Ich habe gelebt“,
dem bringt jeder Morgen einen neuen Gewinn.
Lucius Annaeus Seneca

Oase der Sinne
für Menschen, die
einkehren wollen



SCHLOSSGASTHOF
ROSENBURG

3573 Rosenberg 2, T 02982-30577 – www.schlossgasthof-rosenburg.at

Die EVN ist immer für Sie da.

Wenn Sie Näheres über verlässliche Energie aus einer Hand, zuvorkommendes Service, innovative Leistungspakete und maßgeschneiderte Tarife wissen wollen, dann ist die EVN selbstverständlich auch für Sie da:

Kostenloses Service-Telefon

0800 / 800 100

*Energie
vernünftig
nutzen*

www.evn.at

EVN



LEIDENFROST – pool GmbH
3730 Eggenburg

Tel: 02984-2689 e-mail: office@leidenfrost.at



www.leidenfrost.at

sponsoren

Meine Musik. Meine Bank
Raiffeisenbank Eggenburg



REGINA
 Textilpflege
... die saubere Lösung



Stöger Autohaus

VOLVO



SUZUKI

HYUNDAI

A-3580 Horn-Frauenhofen • Wiener Straße 4
 Telefon: 02982 / 33 22 • Fax: 02982 / 43 50



RIEGL
 LASER MEASUREMENT SYSTEMS
 A-3580 Horn, Riedenburgerstrasse 48, AUSTRIA



STARK für die Umwelt

office@stark-gmbh.at

www.stark-gmbh.at

0 29 86 / 66 55

STARK
 CERAMIC TILES

3754 IRNFRITZ, Starkweg 1

FREY AMON

Der Weg zum Holz

P.S.K.

SPARKASSE
Horn-Ravelsbach-Kirchberg
In jeder Beziehung zählen die Menschen.

Weinviertler
SPARKASSE
In jeder Beziehung zählen die Menschen
Eggenburg • Wullersdorf

VOLKSBANK
Eggenburg



ORF

1

ÖSTERREICH 1 CLUB



Busta.at
Computer Hardware Software
www@busta.at / 0664 20 54 541

kika



KL Kramer
Fliesen- und Plattenverlegung

Kremsstraße 22 • A-3712 Maisau • Tel. 02958/83 673
Fax: 02958/83 684 • Mobil: 0676/4191 271 www.fliesenpezialist.at



Gartengestaltung
PERNERSTORFER
REINPRECHTSPÖLLA 69
KAUF WO'S WÄCHST!



DACHSBERGER
Fleisch & Wurst aus Österreich
WWW.DACHSBERGER.AT
OFFICE@DACHSBERGER.AT
GAUDEMUNDORF 32
3730 EGGENBURG
TELEFON +43-2984-2632
FAX +43-2984-2632-30

HYPO
NÖ. LANDESBANK



Musikcenter Heinz
Viele neue und gebrauchte
Musikinstrumente warten auf Dich
Klavierstimmungen • Musikequipment
Thurnhofgasse 7, 3580 Horn
Tel. 02982/3996

RIEL - Stahlbau
ALU metall NIRO individuell STAHL
A - 3713 Reinprechtspölla 22 Tel.++43/2984 - 8250 Fax.DW 12
E-mail. riel-stahlbau@oon.at

Baumeister Dipl.-Ing. Daniel
BRABENETZ
Bau- und TransportGmbH

2041 WULLERSDORF, BAHNSTRASSE 191
tel: 02951/8514 oder 8441 — fax: 02951/8616
e-mail:office@brabenez.at — http://www.brabenez.at

TGW

Steuerberatungs-
gesellschaft m.b.H.

A-3430 Tulln

Ribrechtsgasse 12/2

02272/636 38

www.ullreich.com
ULLREICH
DÄMMUNG • FASSADE • ESTRICH



Buttendorf 40 Tel./Fax 02984 / 20915
3713 Harmannsdorf Mobil 0664 / 3628487

Weingartner GmbH

Transporte - Steinbruch
Sand- und Schotter-Handel -
Natursteine - Deichgräber -
Abbrucharbeiten

3713 Reinprechtspölla 48

FAX 02984/82 53-DW 4
Telefon 02984/82 53
Mobil 0664/165 78 64

www.weingartner.at
transporte@weingartner.at



BOCK
Edelstahlverarbeitung • Tank- und Behälterbau



Wir danken für Ihren Besuch
und freuen uns auf ein Wiedersehen bei unseren nächsten Veranstaltungen.

Impressum: Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Cappella „Ars Musica“
Layout: mediadesign ▶ Grafikatelier ▶ Redaktionsbüro ▶ Druckzone, Burgschleinitz ▶ www.mediadesign.at
Druck: Ing. Janetschek, Brunfeldstraße 2, Heidenreichstein, www.janetschek.at.